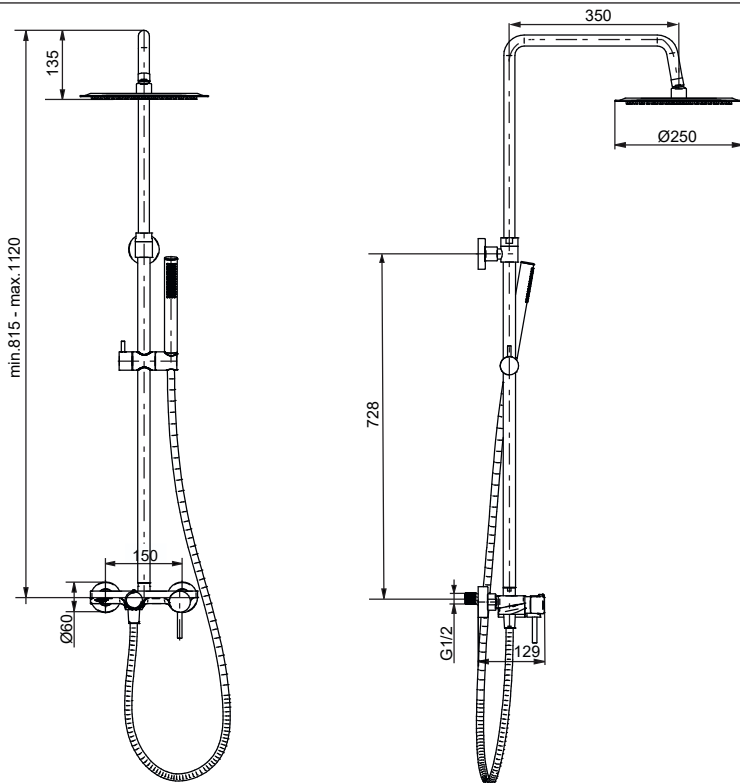


VALVEX™

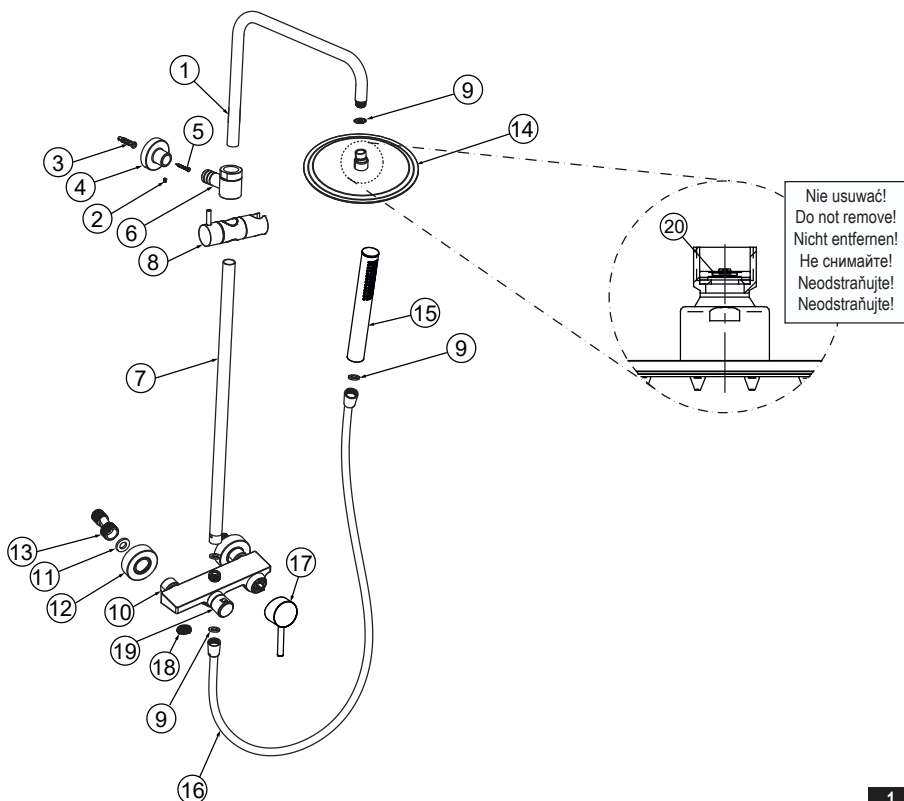
KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA



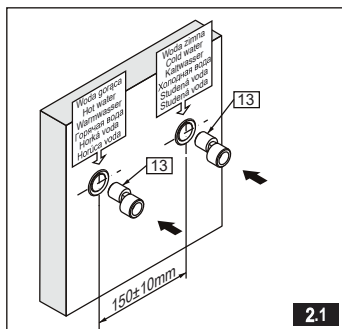
PL	EN	DE	RU	CZ	SK
1 Kolumna prysznic	Shower post	Duschsäule	Стойка душа	Trubka sprchy	Rúra sprchy
2 Wkręt	Screw	Gewindestift	Винт	Šroub/vrut	Skrutka
3 Kolek rozporowy	Rawlplug	Dübel	Распорный дюбель	Hmoždinka	Hmoždinka
4 Kolek montażowy	Mounting plug	Montagestift	Монтажный дюбель	Montážní kolík	Montážny kolík
5 Wkręt	Screw	Schraube	Винт	Vrut	Skrutka s drážkou
6 Wspornik kolumny	Support for arm	Armbefestigung	Поддержка руки	Podpora - sloupec	Podpora - stĺpec
7 Rura prysznic	Upper shower pipe section	Duscheinheit obere	Верхняя секция трубы	Sprchový kout pipe	Sprchový kút pipe
8 Suwak	Slider	Schieberegler	Ползунок	Perlátor	Perlátor
9 Uszczelka gumowa	Rubber gasket	Gummidichtung	Резиновая прокладка	Gumové těsnění	Gumové tesnenie
10 Korpus baterii	Mixer-tap body	Mischbatteriekörper	Корпус смесителя	Tělo baterie	Teleso batérie
11 Uszczelka (2 szt.)	Gasket (2 pcs.)	Dichtung (2 Stck.)	Прокладка	Těsnění (2 ks)	Tesnenie (2 ks.)
12 Ostona ozdobna	Decorative cover	Design-Blende	Коробка	Dekorační kryt	Dekoračný kryt
13 Mimośród	Eccentric connectors	Exzenter	Эксцентрик	Excentr	Excentrická spojka
14 Deszczownica	Rain shower	Kopfbrause	Верхний душ	Sprchová růžice	Sprchová hlavica
15 Słuchawka	Hand shower	Handbrause	Ручной душ	Ruční sprcha	Ručná sprcha
16 Wąż	Hose	Schlauch	Шланг	Hadice	Hadica
17 Dźwignia	Lever	Handhebel	Рычаг	Páka	Páka
18 Perlator	Aerator	Luftsprudler	Перлатор	Perlátor	Perlátor
19 Przelącznik	Switch	Schalten	Выключатель	Přepínač	Prepínač
20 Ogranicznik przepływu	Flow restrictor	Durchflussbegrenzer	Ограничитель потока	Omezovač průtoku	Obmedzovač prietoku

VALVEX™

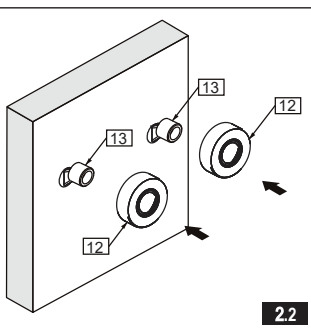
KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
 ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA



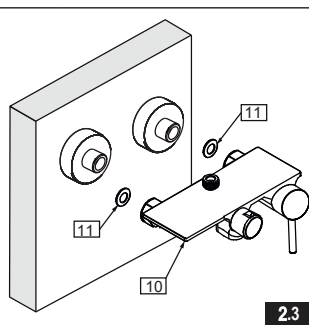
1



2.1



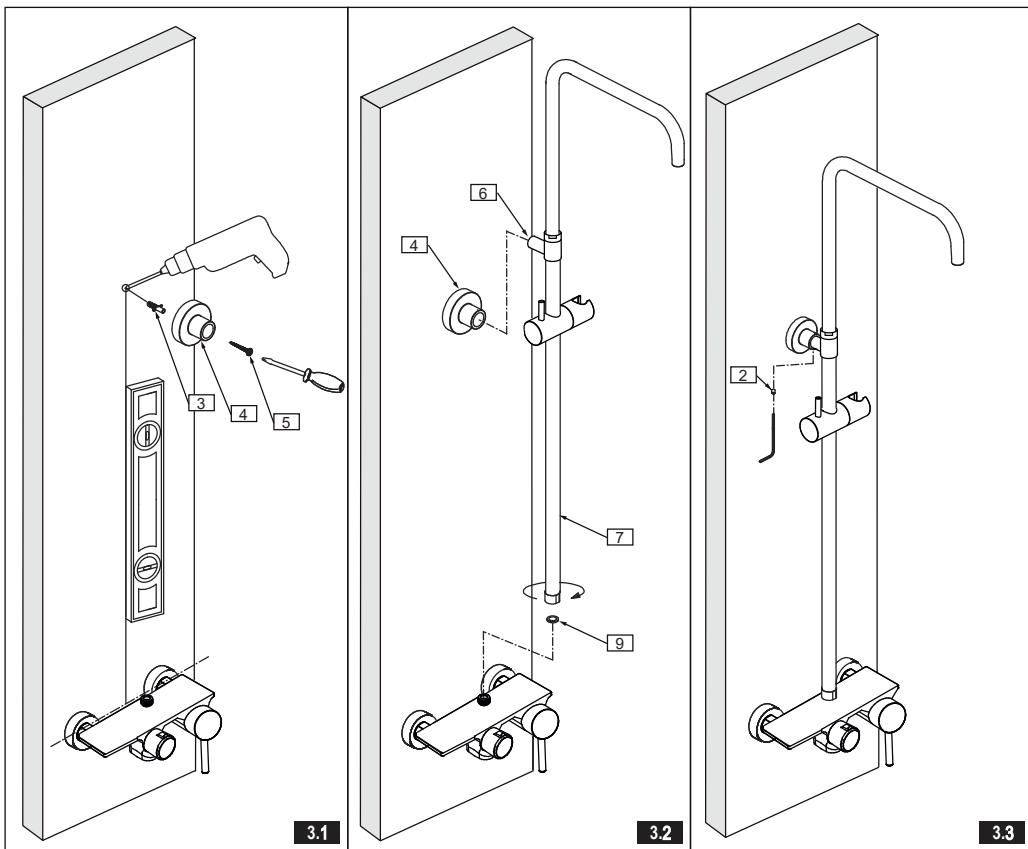
2.2



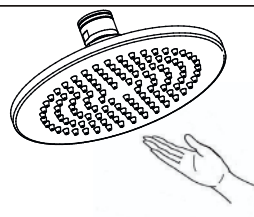
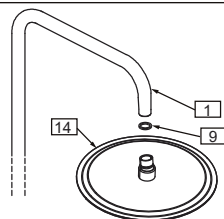
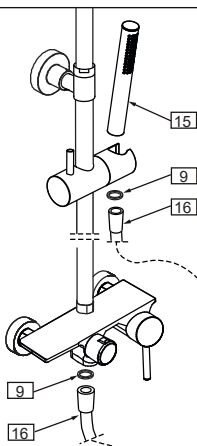
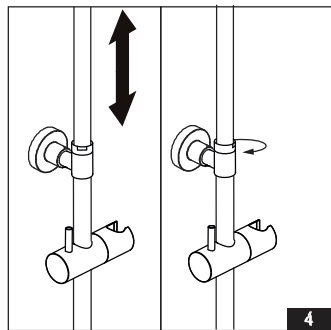
2.3

VALVEX™

KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
 ДУШОВАЯ КОЛОННА • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA



Regulacja wysokości • Height adjustment
 Höhenverstellung • Регулировка высоты
 Nastavení výšky • Nastavenie výšky





KOLUMNA PRYSZNICOWA • SHOWER COLUMN • DUSCHSÄULE
DUŠOVÁ KOLONNA • SPRCHOVACÍ KOLONA • SPRCHOVACIA KOLÓNA

PL

1. MONTAŻ

Do montażu baterii używać kluczy z gładkimi i nie zaciskającymi się powierzchniami szcęk, ewentualnie używać nakładek tworzywowych chroniących powierzchnię nakrętek przed uszkodzeniem.

UWAGA: Przed przystąpieniem do montażu baterii należy sprawdzić czy osie przyłączy instalacji wodnej są prostopadłe do płaszczyzny ściany. Wykonanie przyłączy niezgodnie z powyższą uwagą, może doprowadzić do pęknięcia lub uszkodzenia mimośrodków przy montażu lub podczas eksploatacji baterii.

- Do odcinków instalacji zasilającej¹⁾ zakończonych gwintem wewnętrznym G1/2 wkręcić przyłącza mimośrodkowe, uszczelniając połączenie włókem konopnym (lub innym uszczelniaczem, np.: taśmą teflonową); należy zwrócić uwagę na to, aby osie otworów mimośrodków od strony gwintu G3/4 były na jednej wysokości, powierzchnie czołowe w jednakowej odległości od ściany, a odstęp otworów równał się odległości osi nakrętek przyłączeniowych korpusu baterii (rys 3.1),
- Na mimośrodku (13) nakręcić rozety (12) (rys 3.2),
- Włożyć do nakrętek przyłączeniowych uszczelki (11) i nakręcić je na mimośrodku (rys 3.3),
- Wywierć otwory o głębokości 20mm, (jeżeli wierzysz w płytkach ceramicznych używaj specjalnego wiertła), następnie włóż kolek (3) do przygotowanego otworu, na koniec przymocuj wkrętem (5) uchwyt mocujący (4) do ściany (rys. 4.1),
- Nakręć nakrętkę rury (7) na baterię pamiętając o uszczelce (9), następnie wsuń wspornik kolumny do uchwytu mocującego (4), na koniec wkręć wkręt zabezpieczający (2), (rys. 4.2 i 4.3),
- Włóż uszczelkę (9) do nakrętki węża natrysku (16), następnie nakręć nakrętkę na króciec wyjściowy baterii (10).
- Do drugiego końca węża natrysku (16) przykręć słuchawkę natrysku (15). Włóż słuchawkę natrysku (15) do uchwytu (rys. 6),
- Na koniec przykręć głowicę prysznicową (14) do rury natrysku (1) (rys. 7),
- Po zamontowaniu sprawdzić szczelność połączeń.

Uwagi:

- ¹⁾ Zaleca się wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry do wody (dostępne w ofercie VALVEX S.A.)
- ¹⁾ Dopływ wody zimnej musi znajdować się z prawej strony, natomiast wody ciepłej z lewej strony (patrząc od strony obsługującego).

2. DZIAŁANIE

Otwarcie wypływu wody oraz płynna regulacja jej wydatku następuje w wyniku wychylenia uchwyty (17) do góry. Opuszczenie uchwytu powoduje zamknięcie wypływu wody. Zwiększenie temperatury wody następuje przez obrót uchwytu (17) **przeciwnie do ruchu wskazówek zegara**, a zmniejszenie przez obrót uchwytu (17) **zgodnie z ruchem wskazówek zegara**.

Do zmiany poszczególnych trybów pracy służą przyciski zamieszczone na korpusie baterii (10): wypływ wody przez wylewkę baterii (A), wypływ wody przez słuchawkę natryskową (B), wypływ wody przez deszczownicę (C).

3. KONSERWACJA

Gwarancją prawidłowego działania baterii jest czysta woda, to znaczy nie zawierająca takich zanieczyszczeń jak: piasek, kamień kotłowy itp. W związku z powyższym wymagane jest wyposażenie instalacji wodociągowej w filtry siatkowe, a w przypadku braku takich możliwości w indywidualne zawory odcinające z filtrem przeznaczone do baterii.

Konserwację lub naprawę baterii najlepiej powierzyć doświadczonemu instalatorowi sanitarnemu. W przypadku samodzielnej konserwacji czy naprawy baterii należy postępować zgodnie z instrukcją producenta, wykorzystując do naprawy wyłącznie oryginalne części zamienne. Do smarowania uszczelnień mieszacza zalecamy stosować smar NASKOSIL lub UNISILIKON. Do konserwacji nie należy stosować żadnych środków odłuszczeniowych, które mogłyby doprowadzić do zatarcia mieszacza baterii.

Czyszczenie powłok zewnętrznych:

- Do usuwania brudu i plam stosować jedynie neutralne środki czyszczące przeznaczone do czyszczenia armatury oraz wodę. Należy przestrzegać zasad użycia stosowanego środka czyszczącego. Do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha szmatką.
- Przy mocniejszych zabrudzeniach zaleca się stosować mleczka do czyszczenia typu Cif, DIX itp.
- W żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni baterii chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy.
- Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące, rozpuszczalniki oraz mocne zasady.
- **Okresowo (raz na 1-2 miesiące) należy dokładnie przetrzeć od spodu deszczownicę (dłonią lub miękką szmatką) w celu usunięcia zanieczyszczeń zgromadzonych w dyszach.** Nie wykonywanie tej czynności może doprowadzić do uszkodzenia płaszcza deszczownicy. (rys. 8)

EN

1. ASSEMBLY

To assemble the tap, use wrenches with smooth and non-clamping jaw surfaces or plastic covers which protect nut surfaces against damage.

CAUTION: Before proceeding with the mixer installation, please ensure that the centrelines of the water supply system fittings are positioned perpendicular to the wall plane. If the connections are made in a way that does not comply with this instruction, it may result in the eccentric fittings being cracked or damaged during their installation or during mixer operation.

- Screw the eccentric terminal into the supply installation¹⁾ sections terminated with the internal thread G1/2 and seal the coupling with hemp fibre (or other leak prevention such as: Teflon tape) make sure that eccentric orifice axes are aligned from the side of thread G3/4", their frontal surfaces are in equal distance from the wall and the gap between orifices is the same as the distance between tap body

connection nuts (fig. 3.1),

- screw rosettes (12) onto the eccentrics (13) (fig. 3.2),
- place gaskets (11) inside the connection nuts and screw them onto the eccentrics (13) (fig 3.3),
- drill hole of depth 20mm (when drilling through ceramic tiles use a specialist drill bit), next, insert the wall anchor (3) into the pre-drilled hole, finally screwing the bolt (5) into the fixing bracket (4) onto the wall (fig. 4.1),
- screw the tube nut (7) onto the mixer faucet (10), then slide the fixing nut into the bracket (4), finally securing with the hex screw (2) (fig. 4.2, 4.3),
- insert the washer (9) into the nut of shower hose (16), and then screw the nut onto the mixer faucet (10) outlet, fix the hand held shower head (15) onto the connector at the other end of the shower hose (16), place the shower head (15) into the adjustable